



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/B/56/L.1/Add.2/Rev.1
25 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятьдесят шестая сессия

Женева, 14-25 сентября 2009 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве с 14 по 25 сентября 2009 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
II. Резюме Председателя (<i>продолжение</i>).....	2
Эволюция международной торговой системы и международной торговли через призму развития: влияние кризиса.....	2

II. РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ *(продолжение)*

Эволюция международной торговой системы и международной торговли через призму развития: влияние кризиса

1. Дискуссии Совета по этому пункту повестки дня были открыты Генеральным секретарем ЮНКТАД и проведены при участии дискуссионной группы высокого уровня в составе Генерального директора Всемирной торговой организации (ВТО) г-на Паскаля Лами и члена Комиссии экспертов при Председателе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в отношении проведения реформы международной валютно-финансовой системы ("Комиссии Стиглица"), бывшего министра по координации экономической политики и ныне председателя Технической комиссии при Президенте Эквадора по вопросам новой региональной финансовой архитектуры и Банка Юга, Эквадор, г-на Педро Паэс Переса.
2. Участники обсуждения согласились с тем, что нынешний мировой финансовый и экономический кризис, начавшийся в развитых странах, затронул все страны и привел к серьезным социальным и экономическим последствиям и последствиям в области развития, в особенности для развивающихся стран. Сокращение спроса и производства вызвало высокую безработицу и привело к резкому сокращению торговли, инвестиций, денежных переводов и, возможно, потоков официальной помощи в целях развития. В сочетании с рядом других кризисов, касающихся энергетики, продовольствия, сырьевых товаров и изменения климата, и ограниченными возможностями стран для создания сетей социальной защиты этот кризис усугубил проблемы нищеты и социальных бедствий и сделал практически невозможным достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и сокращение масштабов нищеты к 2015 году. Хотя появились первые признаки экономического оживления, нет оснований для самоуспокоенности, поскольку социальные последствия кризиса будут продолжать осуществляться даже после восстановления объема производства. Важное значение имеет характер и темы экономического оживления так же, как и макроэкономические условия и корректировка глобальных диспропорций.
3. Отметив значительное, резкое и синхронное сокращение мировой торговли, включая торговлю Юг-Юг, многие выступающие подчеркнули, что торговля не является непосредственной причиной кризиса, несмотря на существование связей с глобальными диспропорциями. Последствия сокращения торговли непропорционально сильно сказались на развивающихся странах, в особенности на наиболее бедных и уязвимых из них, поскольку их доходы во многом зависят от внешней торговли. Из-за интернационализации производственных цепочек сокращение производства охватило

страны во всем мире. Нехватка ресурсов для финансирования торговли ограничила возможности экспортеров для осуществления экспорта. Ограничение кредита привело к снижению спроса, в особенности на товары длительного пользования и средства производства. С середины 2008 года снижающиеся цены на сырьевые товары означали существенное сокращение экспортных поступлений для экспортеров сырья, в особенности зависящих от экспорта одного сырьевого товара, хотя это облегчило положение нетто-импортеров, включая развивающиеся страны, являющиеся нетто-импортерами продовольствия. Секторы услуг, имеющие важное значение для развивающихся стран, также были затронуты, в особенности секторы, чувствительные к фактору доходов, такие, как туризм, поездки, транспорт и строительство.

4. Многие участники дискуссии подчеркнули важное значение скоординированного подхода к кризису, в том числе на основе более тесного партнерства среди международных организаций. Необходимо найти новые и жизнеспособные решения для улучшения наличия и доступности финансирования торговли, в том числе с помощью деятельности в рамках сетей экспортно-импортных банков и инициатив, направленных на повышение ликвидности международной торговли. Оказание поддержки устойчивому сельскохозяйственному сектору имеет особенно важное значение для диверсификации экономики, обеспечения продовольственной безопасности и смягчения последствий изменения климата. Необходимо заняться проблемой спекулятивных действий на сырьевых рынках. Важный вклад может внести увеличение потоков официальной помощи и инициатива "Помощь в интересах торговли", а также инициативы по незамедлительному существенному облегчению долгового бремени. В ходе второго глобального обзора инициативы "Помощь в интересах торговли", проведенного ВТО в июле, были отмечены позитивные тенденции. Главным приоритетом является дальнейшая мобилизация дополнительных или предсказуемых ресурсов.

5. Было высказано общее мнение о том, что, хотя быстрое распространение кризиса продемонстрировало степень глобализации и взаимозависимости экономики стран, оно также показало, насколько уязвимы развивающиеся страны из-за их чрезмерной зависимости от внешнего спроса, в особенности от узкого круга сырьевых товаров и рынков. Это свидетельствует о необходимости увеличения внутреннего спроса и производственного потенциала. Однако во многих развивающихся странах внутренний спрос остается низким. Поэтому внешний спрос необходим для поддержания экономического роста. Задача, стоящая перед странами, заключается в нахождении путей, позволяющих сделать их экономику и торговлю более устойчивыми к воздействию внешних шоковых потрясений благодаря диверсификации их рынков, производства и экспортных секторов. Такие секторы могут включать устойчивое сельское хозяйство, услуги, возобновляемые источники энергии и экологические товары. Важное значение

имеет также облегчение перемещения людей. Хотя рынки развитых стран по-прежнему имеют важное значение, сотрудничество Юг-Юг и внутрорегиональная торговля открывают реальные возможности для экономического подъема. Важно наращивать конкурентоспособный производственный потенциал наряду с увеличением и удержанием большей части добавленной стоимости при поддержке со стороны международного сообщества и инициативы "Помощь в интересах торговли".

6. Многие выступающие подчеркнули, что рынки не могут быть саморегулирующимися и что правительства должны играть центральную роль в определении направлений осуществления инвестиций и экономической деятельности, в регулировании рынков и в облегчении торговли в ключевых секторах. Необходимо пересмотреть роль правительства для перехода к модели государства, благоприятствующего процессу развития, с тем чтобы оно могло играть более активную роль, в том числе путем использования пространства для маневра в политике. Другие делегаты подчеркнули, что постепенная интеграция в мировые рынки по-прежнему составляет часть комплексных стратегий в области развития и что регулирование и открытие рынков не являются взаимоисключающими элементами.

7. Участники дискуссии сошлись во мнении о том, что экономический национализм и протекционистские настроения являются основанием для беспокойности, поскольку они затрагивают в особенности развивающиеся страны. Хотя сдерживаются активные протекционистские меры, политика "покупай - инвестируй - кредитуй - нанимай на местном уровне" проводится через различные меры по смягчению последствий кризиса, и были приняты различные нетарифные меры. В этой связи необходимо сдерживать такие настроения и отменить существующие меры. Многие выступающие высказали беспокойность в связи с тем, что развивающиеся страны не в состоянии принять крупномасштабные пакеты налоговых стимулов из-за ограниченных ресурсов, что может сделать их менее конкурентоспособными и вызывать перекосы в размещении будущего производства в ущерб им. Было отмечено важное значение усилий в области регулярного мониторинга, транспарентности и коллективного давления, предпринимаемых, например, ВТО в партнерстве с ЮНКТАД и другими учреждениями.

8. Была подчеркнута важность завершения Дохинского раунда торговых переговоров к 2010 году со значительными результатами в области развития. Последнее совещание министров в Индии (3-4 сентября 2009 года) придало новый импульс, а предстоящий саммит Г-20 в Питтсбурге создаст уникальную возможность продемонстрировать лидерство и ответственность. Некоторые ораторы отметили примат многостороннего процесса над двусторонними. Многие выступающие подчеркнули необходимость активизации усилий, для того чтобы получить от него максимальную отдачу для процесса

развития, включая особый и дифференцированный режим и пространство для маневра в политике, что позволило бы развивающимся странам проводить активную политику по смягчению последствий кризиса. Другие ораторы отметили, что вырисовывающийся пакет договоренностей Дохинского раунда уже предусматривает достаточно гибкие возможности для развивающихся стран, в особенности для наименее развитых стран (НРС) и различных групп стран с особыми потребностями, например освобождение от обязательств или менее значительные обязательства в отношении снижения тарифов и сельскохозяйственных субсидий. Один оратор заявил о том, что ВТО следует заняться вопросами политики в области конкуренции и обеспечения транспарентности в сфере государственных закупок в целях сдерживания протекционистских мер. Была отмечена важность обеспечения согласованности между многосторонними, региональными и субрегиональными процессами. Ряд участников дискуссии подчеркнули необходимость соглашений Север-Юг для укрепления сотрудничества в области развития в целях ускорения процесса развития и увеличения производственного потенциала.

9. Многие участники дискуссии подчеркнули необходимость реформы глобальной системы экономического управления в связи с существованием явного контраста между сильно зарегулированной торговой системой и нерегулируемыми финансовыми рынками. Поэтому важное значение имеет обеспечение согласованности между торговой, финансовой и денежно-кредитной политикой и политикой в области развития, в том числе путем укрепления системы регулирования в финансовом секторе. Участники обсуждения сошлись во мнении относительно значения многосторонней торговой системы для поддержания торговых потоков. Данную систему необходимо укрепить путем ее превращения в универсальную, основанную на соответствующих нормах, открытую, недискриминационную и справедливую многостороннюю торговую систему. Присоединение к ВТО имеет важное значение для обеспечения универсальности системы. Страны, находящиеся в процессе присоединения, высказали мнение о том, что жесткие обязательства, которые им предлагается взять на себя, несовместимы с их уровнем развития. В долгосрочной перспективе необходимо переосмыслить функционирование торговой системы с точки зрения ее рамок и путей снижения риска невыполнения обязательств и возникновения торговых споров, хотя некоторые ораторы высказали предостережение против реформы торговой системы.

10. Участники дискуссии дали высокую оценку справочной записке секретариата, содержащей весьма актуальный анализ. Они вновь заявили, что ЮНКТАД играет важную роль в качестве катализатора усилий по наблюдению за эволюцией мирового экономического кризиса и формированию консенсуса в отношении мер, необходимых для преодоления его последствий в области торговли и развития. Всеобщий характер кризиса требует решительных действий Г-192 и Организации Объединенных Наций. В этой связи

участники обсуждения высказали мнение о том, что ЮНКТАД следует продолжить анализ последствий кризиса для торговли и развития, включая такие вопросы, как регулирующие и институциональные рамки, сырьевые товары, финансирование торговли, сотрудничество Юг-Юг и инвестиционные меры. ЮНКТАД следует также и впредь оказывать помощь развивающимся странам в участии в международной торговой системе и в укреплении торгового и производственного потенциала, в том числе по линии инициативы "Помощь в интересах торговли".
